



St. Faustina Kowalska Parish

5252 S. Austin Ave., Chicago, IL 60638

(773) 767-2411

Parafia Św. Faustyny Kowalskiej

October 23—2022—23 Październik

Pastoral Staff

Rev. Ted Dzieszko
Pastor

Rev. Joseph Mol
Weekend Associate

Deacon Ron Morowczynski
Permanent Deacon

Parish Staff

Celena Strader
Operations Director

Maria Horbal
*Religious Education
& Youth Ministry Coordinator*

Emilia Nienajadlo
*Secretary/
Assistant Bulletin Editor*

Algimantas Barniskis
Kamil Bundyra
Witold Socha
Richard Sokas
Henryk Zygmunt
Music Ministry

Jan Trzpit
Maintenance

St. Faustina Parish Office

5252 S. Austin Ave.
Chicago, IL 60638

Tel. (773) 767-2411

stfaustina@archchicago.org

Office Hours:

Mon, Tues, Thurs, Fri
9:30 AM—5:30 PM

CLOSED

Wednesday
& Weekends



Thirtieth Sunday Ordinary Time

Jesus said to them,
“I tell you, the tax collector went home justified, not the Pharisee;
For whoever exalt themselves will be humbled,
And those who humble themselves will be exalted.”

- Luke 18:14

Trzydziesta Niedziela Zwykła

Jezus powiedział:
„Ten odszedł do domu usprawiedliwiony, nie tamten.
Każdy bowiem, kto się wywyższa, będzie ponizony,
a kto się uniża, będzie wywyższony.”

- Łukasz 18,14

Mass Intentions & Devotions ~ Intencje Mszalne i Nabożeństwa

30TH SUNDAY IN ORDINARY TIME - 30^{TA} NIEDZIELA ZWYKŁA

SATURDAY - OCTOBER 22 - SOBOTA

4:30 pm-**EN** - Health & God's blessings upon Ruth Krivacek, Joel Lopez, Don Swies, James, Kevin & Meg McKeon (req. by James McKeon)
† Esther Kotrba (req. by Maria Kozmel)
† Daniel Kiebles (req. by Hoffman family)
† Edward Piech (req. by Hoffman family)
† Theresa Maurella (req. by Seniors Club)
† Lucita Carrasco (anniv.) (req. by family)
† Sr. M. Altissima (req. by Ernst family)
†† Robert, Alice, Margaret & Michael McKeon (req. by James McKeon)

SUNDAY - OCTOBER 23, 2022 - NIEDZIELA

7:30 am-**EN** † Zbigniew Stopka
† Joseph Hyzy (req. by Tom & Jane Guzinski)
9:00 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Hieronima Boruch, Darka Cebulskiego, Bronisława Czerwień, Marii Dzieszkó, Lucyny Jurkowskiej, Teresy Kozłowskiej, Józefy Strojnej, Adama w specjalnej intencji, Jana Mleczko z okazji imienin, Teresy i Andrzeja Wiśniowskich, ministrantów, sponsorów Radia Adams
- O uzdrowienie pewnych osób
† Sebastian Szmurło, † Danuta Lenart, † Anna Karaś, † Bogusław Omielan, † Timothy Kast, † Józef Jasiński, † Sylwia Pawlina, † Andrzej Zubek, † Darek Znorko, † Romualda Grabala, † Franciszek Banachowski, † Antoni Dzieszkó, † Antoni Makświej, † ks. Niemoćko, † ks. Wacław Kulesza, † ks. Witold Ostrowski, † ks. Pr. Władysław Podeszwik, †† Karol i Marcin
10:30 am-**EN** - Health & God's blessings upon Betty Szul (req. by friends)
† Anthony Chaplick (req. by family)
12:30 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Bronisława Czerwień, Józefy Strojnej, Teresy i Andrzeja Wiśniowskich, Krystyny i Krzysztofa Król z okazji 20 rocznicy ślubu, rodzin Szczechowicz, Borzęcki, Truty i Wróbel, ministrantów
† Sebastian Szmurło, † Bronisława Krzysiak, † Bogusław Omielan, † Dariusz Lebica, † Ryszard Korzec, † Stanisław Gurgul, † Zbigniew Magoń, † Marcin Kuczek, † Anna Karaś, † Sr. Maria Kosiata, †† Zofia i Stefan Kuczek, †† Felicja, Marian i Stanisław Fornal, †† Anna, Stefan i Małgosia Sroka
7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Bronisława Czerwień, Józefy Strojnej, Teresy i Andrzeja Wiśniowskich, ministrantów
† Sebastian Szmurło, † Bogusław Omielan, † Anna Karaś, †† Genowefa i Władysław Jachymiak

MONDAY - OCTOBER 24 - PONIEDZIAŁEK

St. Anthony Mary Claret - Sw. Antoniego Marii Claret

7:30 am-**EN** † Anthony Maliska (birthday anniv.) (req. by children)
†† Kenneth & Paul (req. by family)

→ ↑

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla rodzin Szczechowicz, Borzęcki, Truty i Wróbel
† Sebastian Szmurło, † Bogusław Omielan, † Anna Karaś, † Marianna Kramer

TUESDAY - OCTOBER 25 - WTOREK

7:30 am-**EN** † Raymond Topolski (7th anniv.) (req. by family)
8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Bronisława Czerwień, rodzin Szczechowicz, Borzęcki, Truty i Wróbel
† Sebastian Szmurło, † Bogusław Omielan, † Anna Karaś, † Robert Gilhooly
7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Bronisława Czerwień, rodzin Szczechowicz, Borzęcki, Truty i Wróbel
† Sebastian Szmurło, † Bogusław Omielan, † Anna Karaś, † Wayne Connell (1-sza roczn. śm.)

WEDNESDAY - OCTOBER 26 - ŚRODA

7:30 am-**EN** † Rev. Norbert Wachoiniak (req. by friends)
8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla rodzin Szczechowicz, Borzęcki, Truty i Wróbel
† Sebastian Szmurło, † Bogusław Omielan, † Anna Karaś

THURSDAY - OCTOBER 27 - CZWARTEK

7:30 am-**EN** † Richard Techman (req. by Marie Zylka)
8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla rodzin Szczechowicz, Borzęcki, Truty i Wróbel
† Sebastian Szmurło, † Bogusław Omielan, † Anna Karaś, † Robert Gilhooly

FRIDAY - OCTOBER 28 - PIATEK

SS. Simon & Jude Thaddeus - SS. Szymona i Judy Tadeusza

7:30 am-**EN** - Fr. Ted's intentions (req. by friends)
- Thanksgiving for graces received (req. by Warchal family)
8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Bronisława Czerwień, ks. Tadeusza z okazji imienin
† Sebastian Szmurło, † Bogusław Omielan, † Anna Karaś
7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Bronisława Czerwień, ks. Tadeusza z okazji imienin, rodzin Szczechowicz, Borzęcki, Truty i Wróbel
† Sebastian Szmurło, † Bogusław Omielan, † Anna Karaś, †† Halina, Jan i Adam Świerczyński

SATURDAY - OCTOBER 29 - SOBOTA

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla rodzin Szczechowicz, Borzęcki, Truty i Wróbel
- O uzdrowienie pewnych osób
† Sebastian Szmurło, † Bogusław Omielan, † Anna Karaś
12:00 pm-**PL** - *Wedding*: Piotr Szczurek & Ashley Bielanski
2:30 pm-**PL** - *Msza Jubileuszowa*: Koło Poronin
4:30 pm-**EN** - Health & God's blessings upon Ruth Krivacek, Joel Lopez, Don Swies, James, Kevin & Meg McKeon (req. by James McKeon)
† Larry Crites (req. by Seniors Club)
† Thomas Bell (req. by Mike & Kathy Hughes)
†† Robert, Alice, Margaret & Michael McKeon (req. by James McKeon)

Presider Schedule at St. Faustina Kowalska**Saturday, October 29, 2022**

4:30 pm - Fr. Tomasz Puslecki

Sunday, October 30, 2022

7:30 am - Fr. Idzi Stacherczak

9:00 am - Fr. Ted Dziesko

10:30 am - Fr. Tomasz Puslecki

12:30 pm - Fr. Ted Dziesko

7:00 pm - Fr. Ted Dziesko

Lector Schedule**Saturday, October 29, 2022**

4:30 pm - M. Wodke

Sunday, October 30, 2022

7:30 am - L. Williams

9:00 am - K. Grabala & Z. Kaczmarczyk

10:30 am - M. Kozmel

12:30 pm - M. Horbal & B. Fryźlewicz

7:00 pm - A. Blachuta & M. Bania

Altar Server Schedule**Saturday, October 29, 2022**

4:30 pm - C. Motill

Sunday, October 30, 2022

7:30 am - P. Mrowca

9:00 am - N. Galica & L. Rusnak

10:30 am - M. Garrity & A. Gonzalez

12:30 pm - B. & M. Wróbel

7:00 pm - K. Szczurek

Rest In Peace

God has called to Himself the following parishioner, for whom a Funeral Mass was celebrated this past week. We express our deepest sympathies to the family members of the deceased and pray that the Risen Lord will bless and strengthen them during their time of sorrow. For the deceased we pray, "Eternal rest grant unto him O Lord, and may perpetual light shine upon him. Amen."

† **Władysław Krzysiak**

W ostatnim tygodniu Pan Bóg powołał do Siebie powyżej wymienionego parafian, za którego Msza św. pogrzebowa została odprawiona w ubiegłym tygodniu. Niech Zmartwychwstały Chrystus błogosławi i umacnia rodziny zmarłego podczas ich smutku i żałoby. A za zmarłego módlmy się mówiąc: „Wieczny odpoczynek racz mu dać Panie, a światłość wiekuista niechaj mu świeci, na wieki wieków. Amen."

Złóż donację przez SMS

Zapomniałeś kopertkę na ofiarę? Nie jesteś zapisany do parafii albo tylko odwiedzasz naszą parafię? Można przekazywać ofiary jednorazowe na rzecz parafii św. Faustyny Kowalskiej wysyłając SMS „\$” na numer **1-773-729-1454**.

Wedding Banns

Jeśli ktoś wie o przeszkodach niemożliwiających zawarcie Sakramentu Małżeństwa przez te osoby, prosimy o powiadomienie księdza proboszcza.



Piotr Szczurek & Ashley Bielanski - III

Frank Balestri & Nayeli DeSantiago - II

If anyone knows of cause or just impediment why these persons should not be joined together in Holy Matrimony, you are obligated to contact the Pastor.

Weekly Offering ~ Tygodniowa Ofiara
10/15-16/2022

Weekly Budgeted Amount		-	\$10,000.00
<i>Mass Time</i>	<i>Number of Envelopes</i>	<i>Collection Amount</i>	
4:30pm	58	\$1,143.00	
7:30am	48	\$907.00	
9:00am	76	\$1,773.00	
10:30am	55	\$1,109.00	
12:30pm	72	\$1,577.00	
7:00pm	7	\$329.00	
Mailed-In Env	29	\$346.00	
E-Giving/Text-to-Give	15	\$241.00	
TOTAL	360	\$7,425.00	
Weekly Over/(Under) Budgeted Amount- (\$2,575.00)			
FYTD Over/(Under) Budgeted Amount- (\$34,404.00)			

Building Maintenance Collection - \$3,391.00

Please remember St. Faustina Kowalska Parish when planning your will or living trust.

THANK YOU for supporting our Parish!

Pamiętajcie Parafię św. Faustyny Kowalskiej, kiedy będziecie sporządzać Wasze testamenty.

DZIĘKUJEMY wszystkim za wsparcie naszej parafii!***Queen of Hearts Raffle***

The Queen of Hearts wasn't found on October 15th, but Dave P. won \$250 on the King of ♠ under envelope #47. This is a split the pot (50/50) raffle and the drawing is held every Saturday at Tom's Tap (6707 S. Archer Ave.) The next drawing will be at 6:00 pm on **October 22nd, 2022** for the jackpot of \$362,120. **Tickets are \$5 each** and can be purchased at the parish office or at Tom's Tap.

***Text-to-Give Option***

Forgot your envelope?

Not registered but visiting our parish?

Like to text?

You can make a one-time donation to St. Faustina Kowalska Parish by texting the "\$" to **1-773-729-1454**



Dear Parishioners and Friends,

In the Gospel parable we meet a Pharisee and a tax collector in the temple. They are both sinners, but there is an important difference between them. The Pharisee is a man who diligently fulfills the so-called "religious duties" of fasting and almsgiving. He only has a problem with praying, in which he is seeking for himself and his own perfection and isn't really thinking about God. Here is where the hypocritical nature of the Pharisee is revealed. Hypocrisy is always a manifestation of a lack of good will and by its nature it closes the door to Christ, it obscures the truth about himself. Thus, it prevents conversion. Jesus Christ clearly criticizes a piety that, instead of developing a relationship with God, focuses on self-perfection. The Pharisee is an example of a man becoming a collector of good works. Moreover, he believes that it is enough for salvation.

On the other hand, the awareness of one's own weakness and insufficiency means that the evangelical tax collector, i.e., a man who is widely despised because of his cooperation with the Roman invader, does not point a finger at the other. He is aware that even by rightly accusing his neighbor, he will not gain a spiritual fortune and will not receive God's forgiveness. Forgiveness can only be obtained by making an account of one's sins and repenting of heart. It is the natural reflex of the heart at work under the influence of grace. So, the tax collector in today's parable was, like the Pharisee, a sinner, but a sinner aware of his inner state. This awareness triggered in him the repentance of heart, which is a condition for obtaining God's forgiveness and enables God's action. For the Lord does not despise a broken heart. So, the tax collector went away justified, for "whoever exalts himself will be humbled, and whoever humbles himself will be exalted."

Together with the coming of Jesus, a new chapter in the God-man relationship began. Jesus wanted to participate in the dramatic dialogue - caused by sin - of love between God and man. The presence of Jesus among us as the Son of God and of man has been and will be a constant testimony of God's love for us sinners. Jesus not only shows us how to live with love, how to embrace God and people with it, but it also enables us to love. In him we experience that God loves us and we are compelled to love Him in return. Everyone who comes close to Him is not only saved from eternal death but is also filled with love, the life of God himself. Having experienced how good the Lord is, St. Francis of Assisi painfully exclaimed: "Love is not loved!" He was laughed at because people did not understand what he meant. They did not understand that every man should live in the Lord's love, that his happiness depends on it.

We are aware that the doctor cannot treat someone until the patient admits he is ill and presents himself to the doctor. God cannot forgive until man recognizes and discloses his sin, because He has given free will as an expression of His love. It is worth keeping this gospel parable of the Pharisee and the tax collector in the temple before our eyes often. We should not despise others or only consider ourselves to be righteous.

This Sunday, during all Holy Masses, the banner of St. Faustina Kowalska, patron of our parish, sponsored by Maryla and Jozef Koniecko, will be on display. The banner is two-sided, with English on one side and Polish on the other. At all Masses we pray for its sanctification, that it may be a sign that unites all of us who come to church here, regardless of language, culture or origin. God bless!

Rev. Ted Dzieszko
Pastor

October Count

At the request of Archbishop Cupich, every parish is obligated annually to do an actual count of the number of individuals attending Saturday Vigil and Sunday Masses for the weekends throughout October.

Ushers, please count every adult and child at each Mass during the Liturgy of the Word and write it down on the sheet in the Usher's Room! *Thank you!*



Adoration of the Blessed Sacrament
every Tuesday from 9:30 am - 7:00 pm
3:00 pm Divine Mercy Chaplet in Polish
5:30 pm Divine Mercy Chaplet in English

Youth Group at St. Faustina Kowalska Parish

Youth from grade 7 and higher are invited to join the Youth Group. Meetings are held **every Thursday** from 7:30 pm - 9:30 pm. For more information, please call Maria Horbal at 773-842-4999.



Many Thanks for Your Support!

The members of our parish Youth Group would like to thank everyone for their support in purchasing Polish Papal cream cakes last weekend. Through your generosity \$1,320 was raised and will be used towards covering the costs of the trip to Lisbon, Portugal in 2023 for World Youth Day.

The economy of salvation

There are rules in the economy of salvation that no man could invent. Self-focus, self-theme, self-centeredness - these are the main obstacles to our relationship with God, which requires a contrite heart and humility. The Pharisee seems to have a spirit of thanksgiving - God, I thank You that I am not like other people - but in reality it is an evil spirit of comparison that has deceived him, infecting him with pride. The tax collector who seemingly distances himself from God - he stood far away - is in fact in His very heart and was justified because he knew all his human poverty and did not try to hide or perfume it. God's economy is very special. Here the value comes only from love.

Lord Jesus Christ, today I do not even dare to raise my eyes to heaven, I beat my breast and cry: Be merciful to me, a sinner. You live and reign for ever and ever. Amen.

Rite of Christian Initiation for Adults

Our parish RCIA (Rite of Christian Initiation of Adults) process continues every **Sunday** in the Parish Center after the 10:30 am Mass.

For more information, please contact Monica at 773-814-6116 or via email at stfaustinaRCIA@gmail.com.

Boy Scout Eagle Project Help Local Animal Shelters

George Raphael-McElroy, who is the son of Robert and Odette and one of our altar servers, is asking for our help with his community service project in order to make Eagle Scout in Boy Scout Troop 671. He is organizing a collection of the following items and donating them to local animal shelters for animals in need: Dry and canned food for cats or dogs, blankets, leashes, collars, bowls, toys, cat litter, potty training pads, or cash/check donations are welcome. These products are helpful to have on hand (or paw)! George and a collection box will be available after weekend Masses in the back of the church.



Church Cleaning Crew

Many thanks to those who volunteer to clean and maintain our church every Friday **after** the 7:00 pm Polish Mass. We encourage and invite anyone who would like to join this coming Friday. Confirmation candidates this is a good way to start your service hours!

Ladies Guild News

How about a Cauldron of Cash? That's what you can win in the Ladies Guild "Cauldron of Cash" Lottery Raffle to be drawn on Halloween - Monday, October 31st. Tickets are \$10 each, only 100 tickets will be sold, and they go fast! The holder of the ticket matching the last two digits of the Illinois Lottery Evening Pick 3 on Halloween will win \$500 (prorated if not all tickets are sold).



Ladies Guild Mass of Remembrance

All members of the Ladies Guild, our parish family and friends are invited to attend the 10:30 am Mass next **Sunday, October 30th** as a loving tribute to deceased members. Please join us to honor their memory.

REF Students Attend Holy Fire Retreat 2022

Last Saturday, October 15th, our 7th and 8th grade REF students attended the Holy Fire Retreat held at Credit Union 1 Arena. Holy Fire is a powerful moment of encounter, worship and fun for youth in grades 6 through 9. It also offers our youth preparing for the sacrament of Confirmation an engaging and significant experience of the broader Church to which they and our parish belong.

It was a truly beautiful, uplifting and spiritual event. May the fruits of this event grow in the hearts of our students! Thank you to the parents and chaperones for accompanying us.



October - Month of the Rosary



Traditionally, the Catholic Church dedicates the month of October to Our Lady of the Rosary. Praying the rosary is our most powerful weapon against evil. Everyone is encouraged during this uncertain time to pray the rosary more often, and together. The rosary will be recited in our church in the English language Monday through Friday at 7:10 am. Mass will immediately follow the rosary at 7:30 am.

Senior Citizen Club News

Our Halloween meeting was great fun! Some of our members came dressed in Halloween costumes, we watched Abbot & Costello "Meet the Mummy", and had popcorn and snacks. Father Ted stopped in and brought us some treats as well. Thank you, Father Ted!

On **Saturday, November 5th**, at the 4:30 pm Mass we will remember all of the deceased members from the St. Jane De Chantal Seniors Club. All Seniors Club members are asked to join us in church for Mass that afternoon and to please sit together in the front first pews.

The next general meeting is **Monday, November 7th**. We will be having lunch from Jewel that day. You must preregister for lunch with Theresa Aleman 773-971-1775. We will be playing BINGO after lunch. After the General meeting on November 7th there will be a short Board Meeting. Tickets for the Split the Pot Turkey Trot raffle will be available at that meeting. These tickets are \$10 each and only 100 tickets will be sold. A single winner will receive \$500. Tickets for our annual Christmas Party at Mayfield Banquets (6072 S. Archer Ave.) are currently available. Please join us for good food, good cheer, and raffles! Tickets for the Christmas Party are \$30 for members and \$35 for guests. All are welcome! You may call Laura at 773-656-4564 or Theresa Aleman for tickets.

Have a Safe and Fun Halloween!
Laura Gracia, President



Sts. Simon & Jude Thaddeus - October 28th

On Thursday, October 28th, the Church celebrates the feast of Sts. Simon and Jude Thaddeus whose names occur together in the Canon of the Mass and are also celebrated on the same day. Possibly this is because they both preached the Gospel in Mesopotamia and Persia where it is said they had both been sent, but in actual fact we know nothing for certain about them beyond what is told us of their being called as Apostles in the New Testament. St. Jude Thaddeus is the author of a short Epistle which forms part of the New Testament.

St. Jude Thaddeus

Patron: Desperate situations; forgotten causes; hospital workers; hospitals; impossible causes; lost causes; diocese of Saint Petersburg, Florida.

St. Simon

Patron: Carriers; sawmen; sawyers; tanners.

St. Jude Thaddeus - Father Ted's Name Day

We would like to wish our Pastor, who honors St. Jude Thaddeus as his Patron saint, God's graces and blessings in his pastoral ministry at St. Faustina Kowalska Parish. All for the Greater Glory of God!

Just as a side note, a name day is a tradition in many countries in Europe, Latin America, and Roman Catholic and Eastern Orthodox countries in general. It consists of celebrating the feast day of a saint that is associated with one's given name. The celebration is similar to a birthday.

Novena Prayer to St. Jude Thaddeus

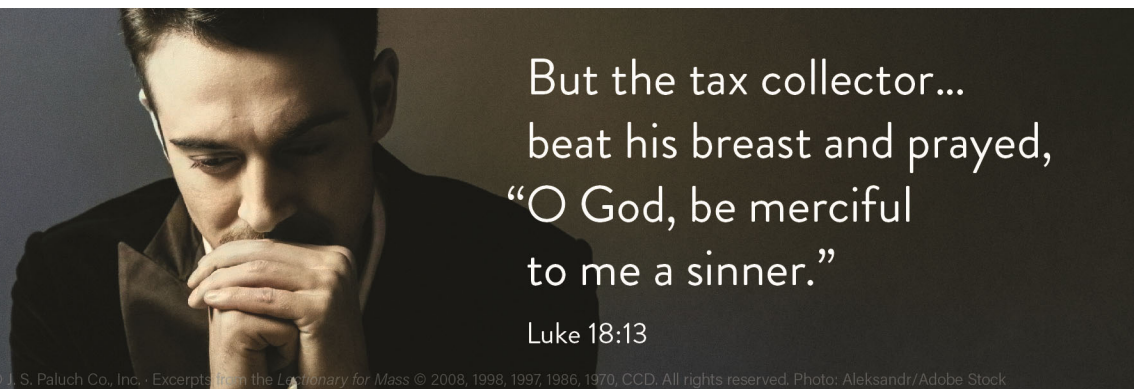
O Holy St. Jude, Apostle and Martyr, great in virtue and rich in miracles, near kinsman of Jesus Christ, faithful intercessor of all who invoke your special patronage in time of need, to you I have recourse from the depth of my heart and humbly beg to whom God has given such great power to come to my assistance. Help me in my present and urgent petition. In return, I promise to make your name known and cause you to be invoked. St. Jude pray for us all who invoke your aid. Amen.



Remember the Deceased

In the tradition of the Catholic Church, the month of November is dedicated to the memory and prayer for the deceased. Let us remember our beloved deceased, whose time on this earth has ended. Some passed away in state of grace and others in a state of sin. Sometimes death came too early and unexpectedly. The most beautiful gift for them is prayer and the sacrifice of the Holy Mass. Envelopes in English and Polish for the November All Souls remembrance can be found at the exits from the church. May the merciful God forgive them the sins which they have committed and receive their souls into heaven.





But the tax collector...
beat his breast and prayed,
“O God, be merciful
to me a sinner.”

Luke 18:13

© J. S. Paluch Co., Inc. - Excerpts from the *Liturgical Year* © 2008, 1998, 1997, 1986, 1970, CCD. All rights reserved. Photo: Aleksandr/Adobe Stock

GOD'S VISION

In these waning weeks of the liturgical year, our readings present us with God's vision for the world, in which the prayer of the lowly pierces the clouds and the humble are exalted in God's sight. It is not always easy to follow Jesus, to stand for justice, share love, and bring peace when there is so much division, poverty, loneliness, and pain in our homes, workplaces, cities, and world. We do not stand alone, however. We who are disciples and servants are assured that the Lord will hear our petitions, stand by us, and give us strength as we strive to bear witness to the good news of salvation.

THE LORD HEARS THE CRY OF THE POOR

It is easy for those who do not face food insecurity or homelessness to turn a deaf ear to those who struggle for survival. We may regularly drive by the street corner and ignore the person who stands there each day asking for help. We might see the commercial on TV, hear the plea on the radio or in our churches, and yet not let the message in, ignoring not only the need, but the people whose needs are great. The prophet Sirach and the psalmist tell us that the Lord is not like us—God hears the cries of the oppressed, the orphan and widow, the vulnerable among us. As Christian disciples we are called to become more like our loving, compassionate God who hears the cry of the poor.

DO WE?

Jesus' parable in today's Gospel tells the story of two people. The Pharisee is puffed up with his own importance. His prayer is more a statement of self-justification in which he positions himself as being above the rest of humanity. So much so that he prays to himself, thanking God that he is so much better than everyone else! The tax collector on the other hand raises his eyes to God and acknowledges his sinfulness. He is the one Jesus says is justified, exalted in God's sight. What about us? Are we so puffed up with our own importance, so caught up in the stuff of our daily lives that we fail to recognize our failings or to see the needs of the people around us? This week, let us ask the Lord to pierce our hearts, help us to genuinely admit our failings, and truly live as followers of the one who gave his life so that all might live life to the fullest. God hears the cries of the weakest and relies on us to respond.

TODAY'S READINGS

Sirach 35:12–14, 16–18
Psalm 34:2–3, 17–18, 19, 23
2 Timothy 4:6–8
Luke 18:9–14

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



October 23, 2022

Dear Sisters and Brothers in Christ,

Today we join Catholics worldwide in the annual Eucharistic celebration of World Mission Sunday. We remember our common call to both live the mission that is entrusted to us and proclaim the person of Christ and His message. Pope Francis reflects on this year's theme: "You shall be my witnesses" (Acts 1:8). He emphasizes the call to every Christian to bear witness to Christ, to participate in a mission of universal evangelization, and to seek strength and guidance from the Holy Spirit.

Beginning in 1822, the universal fund of the Society for the Propagation of the Faith provided approximately seven million dollars in help to the new and growing Church in the United States. Blessed Pauline Jaricot began this work 200 years ago and established a network of prayer and collections for missionaries so that the faithful could actively participate in the mission "to the ends of the earth." Her vision would lead to World Mission Sunday, which helps the Pope support global missionary activity.

Your prayers and generous support today sustain communities of faith in more than 1,100 mission dioceses in Asia, Africa, the Pacific Islands, and parts of Latin America and Europe as they proclaim the Gospel, build the Church, and serve the poor. When you contribute to the World Mission Sunday collection, you provide for the formation of our seminarians and religious men and women. You assist in building the schools and orphanages that care for children in places few visit. Missionaries can build churches in areas with scarce resources. Priests, religious Sisters and Brothers, and lay leaders can buy food and the bare essentials that make it possible to proclaim the Gospel and celebrate the Sacraments.

In this bicentennial anniversary year, I encourage your generosity on World Mission Sunday. Your prayers remain your greatest gift, and your financial support is life-giving to our brothers and sisters in the world's most vulnerable communities. Wishing you every blessing, with kind regards I remain,

Sincerely yours in Christ,

Archbishop of Chicago

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



23 października 2022 r.

Drogie Siostry i drodzy Bracia w Chrystusie,

Dziś łączymy się z katolikami na całym świecie w dorocznej celebracji eucharystycznej z okazji Światowej Niedzieli Misyjnej. Pamiętamy o naszym wspólnym powołaniu, aby zarówno żyć powierzoną nam misją, jak i głosić osobę Chrystusa i Jego orędzie. Papież Franciszek w refleksji nad tegorocznym hasłem Światowej Niedzieli Misyjnej „Będziecie moimi świadkami” (Dz 1, 8) podkreśla, że każdy chrześcijanin jest wezwany do dawania świadectwa o Chrystusie. Papież wzywa do udziału w misji powszechnej ewangelizacji oraz do otwierania się na moc Ducha Świętego i Jego prowadzenie.

Począwszy od 1822 roku, ogólny fundusz Towarzystwa Rozkrzewiania Wiary przekazał około siedmiu milionów dolarów dla nowego i rozwijającego się Kościoła w Stanach Zjednoczonych. Błogosławiona Paulina Jaricot rozpoczęła to dzieło 200 lat temu stwarzając network modlitewny i pomocy materialnej. To dzięki temu przedsięwzięciu wierni mogą aktywnie uczestniczyć w misji „aż po krańce ziemi”. Wizja błogosławionej Pauliny doprowadziła do stworzenia inicjatywy Światowej Niedzieli Misyjnej, dzięki której papież w skali globalnej wspiera działalność misyjną.

Wasze modlitwy i hojne wsparcie podtrzymują dziś wspólnoty wiary w ponad 1,100 diecezjach misyjnych w Azji, Afryce, na wyspach Pacyfiku, w niektórych częściach Ameryki Łacińskiej i Europy, gdzie głoszą one Ewangelię, budują Kościół i służą ubogim. Kiedy składasz ofiarę na rzecz Światowej Niedzieli Misyjnej, wspierasz formację naszych seminarzystów, zakonników i zakonnic. Pomagasz w budowaniu szkół i sierotńców, które w miejscach odosobnionych od świata opiekują się dziećmi. Dzięki twojej pomocy misjonarze mogą budować kościoły na obszarach o ograniczonych zasobach materialnych, a księża, zakonnicy i zakonnice oraz świeccy liderzy mogą kupować żywność i podstawowe produkty umożliwiające głoszenie Ewangelii i sprawowanie sakramentów.

W tym jubileuszowym roku dwustolecia, zachęcam Was do złożenia hojnej ofiary podczas Światowej Niedzieli Misyjnej. Wasze modlitwy pozostają największym darem, a Wasze wsparcie finansowe podtrzymuje i wspiera życie naszych braci i sióstr w najbardziej zagrożonych społecznościach świata. Z najlepszymi życzeniami, pozostaję,

Szczere oddany Wam w Chrystusie,

Arcybiskup Chicago

EARLY VOTING FOR THE NOVEMBER 8, 2022 GENERAL ELECTION

VOTACIÓN TEMPRANA para la Elección General del 8 de noviembre de 2022

2022年11月8日普選的提前投票

8 नवंबर, 2022 आम चुनाव के लिए समयपूर्व मतदान



2022 Early Voting Sites and Hours

October 24 – November 8

Weekdays: 9:00 am – 6:00 pm

Saturday: 9:00 am – 5:00 pm

Sunday: 10:00 am – 4:00 pm

Election Day: 6:00 am – 7:00 pm (November 8)

2022 lugares y horarios de Votación Temprana

24 de octubre – 8 de noviembre

Días laborables: 9:00 am – 6:00 pm

Sábado: 9:00 am – 5:00 pm

Domingo: 10:00 am – 4:00 pm

Día de Elección: 6 am – 7:00 pm (8 de noviembre)

2022 年提前投票地點及時間

10月24日至11月8日

星期一至星期五：上午9:00時至下午6:00時

星期六：上午9:00時至下午5:00時

星期日：上午10:00時至下午4:00時

選舉日：上午6:00時至下午7:00時(11月8日)

2022 समयपूर्व मतदान स्थल और समय

24 अक्टूबर - 8 नवंबर

सोमवार से शुक्रवार: सुबह 9:00 बजे से शाम 6:00 बजे तक

शनिवार: सुबह 9:00 बजे से शाम 5:00 बजे तक

रविवार: सुबह 10:00 बजे से शाम 4:00 बजे तक

चुनाव के दिन: सुबह 6:00 बजे से शाम 7:00 बजे तक (8 नवंबर)

Voter registration services (new voters, name changes and address updates) will be provided at all Early Voting sites.

Los servicios de registro de votantes (nuevos votantes, cambios de nombre y actualizaciones de dirección) se proporcionarán en los lugares de Votación Temprana.

所有提前投票地點將會提供選民登記服務(新選民、更改姓名及更新地址)。

सभी समयपूर्व मतदान स्थलों पर मतदाता पंजीकरण सेवाएँ (नए मतदाता, नाम या पते में परिवर्तन जैसी सेवाएँ) प्रदान की जाएँगी।

Ward Distrito 區 代號	Location Lugar 地點 स्थान	Address Dirección 地址 पता
1	Goldblatts Building	1615 W. Chicago Ave.
2	Near North Branch Library	310 W. Division St.
3	Dawson Technical Institute	3901 S. State St.
4	Dr. Martin Luther King Center	4314 S. Cottage Gr.
5	South Side YMCA	6330 S. Stony Island Ave.
6	Whitney Young Library	415 E. 79th St.
7	Trumbull Park	2400 E. 105th St.
8	Olive Harvey College	10001 S. Woodlawn Ave.
9	Palmer Park	201 E. 111th St.
10	East Side Vodak Library	3710 E. 106th St.
11	McGuane Park	2901 S. Poplar Ave.
12	McKinley Park Branch Library	1915 W. 35th St.
13	Clearing Library	6423 W. 63rd Pl.
14	Archer Heights Branch Library	5055 S. Archer Ave.
15	Gage Park	2411 W. 55th St.
16	Lindblom Park	6054 S. Damen Ave.
17	Thurgood Marshall Library	7506 S. Racine Ave.
18	Wrightwood Ashburn Branch Library	8530 S. Kedzie Ave.
19	Mt Greenwood Park	3721 W. 111th St.
20	Bessie Coleman Library	731 E. 63rd St.
21	West Pullman Library	830 W. 119th St.
22	Toman Library	2708 S. Pulaski Rd.
23	Hall-St. Faustina Kowalska Parish	5157 S. McVicker Ave.
24	St Agatha Catholic Parish	3151 W. Douglas Bv.
25	Rudy Lozano Branch Library	1805 S. Loomis St.
26	Humboldt Park Library	1605 N. Troy St.
27	Union Park Field House	1501 W. Randolph St.
28	West Side Learning Center	4624 W. Madison St.
29	Amundsen Park	6200 W. Bloomingdale Ave.
30	Kilbourn Park	3501 N. Kilbourn Ave.
31	Portage Cragin Library	5108 W. Belmont Ave.

Ward Distrito 區 代號	Location Lugar 地點 स्थान	Address Dirección 地址 पता
32	Bucktown-Wicker Park Library	1701 N. Milwaukee Ave.
33	American Indian Center	3401 W. Ainslie St.
34	UIC Student Center	750 S. Halsted St.
35	Northeastern II University El Centro	3390 N. Avondale Ave.
36	West Belmont Library	3104 N. Narragansett Ave.
37	West Chicago Library	4856 W. Chicago Ave.
38	Hiawatha Park	8029 W. Forest Preserve Dr.
39	North Park Village Admin Bldg	5801 N. Pulaski Rd.
40	Budlong Woods Library	5630 N. Lincoln Ave.
41	Roden Library	6083 N. Northwest Hw.
42	Maggie Daley Park	337 E. Randolph St.
43	Lincoln Park Branch Library	1150 W. Fullerton Ave.
44	Merlo Library	644 W. Belmont Ave.
45	Ho Chunk Nation	4732 N. Milwaukee Ave.
46	Truman College	1145 W. Wilson Ave.
47	Conrad Sulzer Library	4455 N. Lincoln Ave.
48	Broadway Armory	5917 N. Broadway
49	Willye B White Park	1610 W. Howard St.
50	Northtown Library	6800 N. Western Ave.
51*	Chicago Board of Elections	69 W. Washington, 6th Flr.
52*	Chicago Election Board Annex	Clark & Lake – 191 N. Clark ("Loop Super Site")

*Subject to extended/different hours, go to chicagoelections.gov.

These university sites for Early Voting will be open November 2 through November 4 - 10:00am to 5:00pm.

Los sitios para la Votación Temprana en estas universidades estarán abiertos
del 2 de noviembre hasta el 4 de noviembre de 10 am a 5 pm.

這些位於大學校園的提前投票站於 11 月 2 日至 11 月 4 日 - 上午 10 時至下午 5 時開放。
समयपूर्व मतदान के लिए यूनिवर्सिटी के यह स्थल 2 नवंबर से 4 नवंबर तक सुबह 10 बजे से शाम 5 बजे तक खुले रहेंगे।

Chicago State University
Northeastern University
University of Chicago

9501 S. King Dr.
5500 N. St. Louis Ave.
Reynolds Club - 1131 E. 57th St.

Questions? Call 312-269-7900 ¿Preguntas? Llame al 312-269-7900. 如有疑問，請致電 312-269-7900 प्रश्न? 312-269-7900 पर फोन करें
chicagoelections.gov



Drodzy Parafianie i Przyjaciele,

W ewangelicznej przypowieści spotykamy w świątyni faryzeusza i celnika. Obydwaj są grzesznikami, ale między nimi jest istotna różnica. Faryzeusz to człowiek skrzętnie wypełniający wynikające z Prawa tzw. „obowiązki religijne”: post i jałmużnę. Ma tylko problem z modlitwą, w czasie której poszukuje siebie i własnej doskonałości, a nie myśli o Bogu. Tu oto ujawnia się obłudna natura faryzeusza. Obłuda jest zawsze przejawem braku dobrej woli i z natury swej zamyka drzwi Chrystusowi, przesłania prawdę o sobie. Tym samym uniemożliwia nawrócenie. Jezus Chrystus wyraźnie krytykuje taką pobożność, która zamiast rozwijać relację do Boga, skupia się na własnej doskonałości. Faryzeusz jest przykładem człowieka, który staje się kolekcjonerem dobrych uczynków. Co więcej, wyznaje przekonanie, że to wystarczy do zbawienia.

Świadomość własnej słabości i niewystarczalności sprawia natomiast, że ewangeliczny celnik, a więc człowiek powszechnie pogardzany z racji na współpracę z rzymskim najeźdźcą, nie kieruje palca w stronę drugiego. Jest świadomy, że nawet na słusznym oskarżeniu bliźniego nie zbije duchowej fortuny i nie zyska przebaczenia Bożego. Przebaczenie można uzyskać jedynie czyniąc rachunek z własnych grzechów i okazując skrucę serca. To naturalny odruch serca pod wpływem działającej łaski. Celnik z dzisiejszej przypowieści był zatem – podobnie jak faryzeusz – grzesznikiem, ale grzesznikiem świadomym swojego wewnętrznego stanu. Ta świadomość wyzwoliła w nim skrucę serca, która jest warunkiem uzyskania Bożego przebaczenia i umożliwia działanie Boga. Pan nie gardzi bowiem sercem skruszonym. Celnik odszedł więc usprawiedliwiony, albowiem „kto się wywyższa, będzie poniżony, a kto się uniża, będzie wywyższony”.

Razem z przyjściem Jezusa rozpoczął się nowy rozdział w relacjach Bóg – człowiek. Jezus zechciał uczestniczyć w dramatycznym - spowodowanym grzechem – dialogu miłości między Bogiem a człowiekiem. Obecność Jezusa wśród nas jako Syna Bożego i Człowieczego była, jest i będzie nieustannym świadectwem miłości Boga do nas, grzeszników. Jezus nie tylko wskazuje nam, jak żyć miłością, jak ogarniać nią Boga i ludzi. Ale także uzdalnia nas do miłości. W Nim doświadczamy, że Bóg nas kocha, i jesteśmy przynaglani, by odwzajemniać się Mu miłością. Każdy, kto się do Niej zbliży, zostaje nie tylko uratowany od śmierci wiecznej, ale i napełniony miłością – życiem samego Boga. Doświadczwszy, jak dobry jest Pan, św. Franciszek z Asyżu z bólem serca wołał: „Miłość nie jest kochana!”. Wyśmiewano go, bo ludzie nie rozumieli, o co mu chodzi. Nie pojmowali, że każdy człowiek powinien żyć w miłości Pana, że od tego zależy jego szczęście.

Mamy świadomość, że lekarz nie może leczyć dotąd, dopóki chory nie przyzna się do choroby. Nie może Bóg przebaczyć, dopóki człowiek nie uzna i nie wyjawí swego grzechu, bo dał wolną wolę, jako wyraz swojej miłości. Warto, abyśmy tę ewangeliczną przypowieść o faryzeuszu i celniku w świątyni mieli często przed oczyma i nie gardzili innymi, siebie jedynie uważając za sprawiedliwych.

W tę niedzielę podczas wszystkich Mszy świętych jest wystawiona w prezbiterium chorągiew św. Faustyny Kowalskiej, patronki naszej parafii, sponsorowana przez Państwo Marylę i Józefa Koniecko. Chorągiew jest dwustronna, z jednej strony ma napisy po angielsku a z drugiej po polsku. Podczas wszystkich Mszy świętych modlimy się o jej uświęcenie, aby była znakiem jednoczącym nas wszystkich, przychodzących tu do Kościoła, niezależnie od języka, kultury czy pochodzenia.

Ks. Kan. Tadeusz Dzieszko
Proboszcz

Św. Antoni Maria Claret – 24-go października

PATRON: diecezji na Wyspach Kanaryjskich; kupców tekstylnych, tkaczy, osób oszczędzających, misjonarzy klaretynów, klaretynskich studentów; prasy katolickiej.
ATRYBUTY: medalion na szyi, krzyż na kufrze podróżnym. **IMIĘ:** rzymskie imię rodowe, pochodzi z greckiego i oznacza „urodzony wcześniej”.

Urodził się w Katalonii w 1807 roku. Jako dziecko pomagał ojcu, który był tkaczem. W roku 1835 otrzymał święcenia kapłańskie. Założył zgromadzenie dla głoszenia misji ludowych: Misjonarzy Niepokalanego Serca Maryi. Od 1849 roku był arcybiskupem Santiago na Kubie, gdzie spotkał się z wrogością ze strony właścicieli niewolników, stając się obiektem licznych zamachów. Zmarł w 1870 roku we Francji. Został kanonizowany w 1950 roku.

Liczenie wiernych w październiku

Na prośbę Arcybiskupa Cupich'a przez następne pięć weekendy w październiku, każda parafia jest zobowiązana do liczenia wiernych uczestniczących we Mszach św. w sobotę i w niedzielę.

Marszałkowie będą liczyć dorosłych i dzieci na każdej Mszy św. podczas Liturgii Słowa i zapisywać je na kartce w pokoju dla marszałków. *Bóg zapłać!*

Msza święta na Radiu teraz o godz. 11-stej!

Msza święta w języku polskim nadawana z naszego kościoła można słuchać na stacji 1490 AM, o godzinie 11:00 rano, dzięki życzliwości „Radia Adam's”.

Ekonomia zbawienia

W ekonomii zbawienia panują reguły, których nie wymyśliłby żaden człowiek. Skupienie na sobie, autotematyczność, egocentryzm – oto głównie przeszkody w naszej relacji z Bogiem, która wymaga skruszonego serca i pokory. Faryzeusz sprawia wrażenie, jakby miał ducha dziękczynienia – Boże, dziękuję Ci, że nie jestem jak inni ludzie – w rzeczywistości jednak jest to zły duch porównywania, który go zwiódł, infekując pychą. Celnik, który pozornie dystansuje się od Boga – stał z daleka – jest w rzeczywistości w samym Jego Sercu i został usprawiedliwiony, bo znał całą swoją ludzką biedę i nie próbował jej ukryć czy perfumować. Ekonomia Boga jest bardzo szczególna. Tu wartość płynie tylko z miłości.

Panie Jezu Chryste, dziś nie śmię nawet oczu podnieść ku niebu, biję się w piersi i wołam: Bądź miłościwy dla mnie, grzesznego. Ty żyjesz i królujesz na wieki wieków. Amen.

Projekt Skauta***Pomóż lokalnym schroniskom dla zwierząt***

George Raphael-McElroy, z Boy Scout Troop 671 i jeden z naszych ministrantów prosi o pomoc ze swoim projekcie społeczno-sciowym. Zbiera następne wymienione przedmioty i przekazuje je do lokalnych schronisk dla zwierząt: Karma sucha i w puszkach dla kotów i psów, miski, koce, smycze, zabawki, piasek dla kotów, maty treningowe dla psów. Darowizny gotówkowe/czekowe są mile widziane. Warto mieć te produkty pod ręką (lub łapą)! George będzie dostępny po weekendowych Mszach św. przy głównym wejściu kościoła.

Październikowy Różaniec w parafii św. Faustyny

Miesiąc październik w tradycji Kościoła Katolickiego jest poświęcony Matce Bożej Różańcowej. Zapraszamy wszystkich do wspólnego odmawiania różańca w języku polskim, w naszym kościele od poniedziałku do piątku, przed Mszą św. o godz. 8:30 rano. We wtorki i piątki po Mszy św. o godz. 7:00 wieczorem oraz w niedzielę o godz. 12:00 w południe. Niech Matka Boża Różańcowa wyprosi u Boga dla wszystkich wiele łask.



Adoracja Najświętszego Sakramentu
w każdy wtorek od 9:30 am do 7:00 pm
3:00 pm wspólna modlitwa Koronkę do Miłosierdzia Bożego w języku polskim

Grupa Młodzieżowa przy parafii św. Faustyny Kowalskiej

Zapraszamy młodzież od 7 kl. na spotkania młodzieżowe. Spotkania są w **każdy czwartek** od godziny 7:30 pm - 9:30 pm. Po więcej informacji proszę dzwonić do Marii Horbał 773-842-4999.

Młodzież pragnie podziękować wszystkim za wsparcie przy sprzedaży „Kremówek Papieskich” w ubiegły weekend. Zebrane fundusze, \$1,320.00, będą przeznaczone na wyjazd naszej Grupy Młodzieżowej do Lizbon, Portugalii w 2023 roku na Światowe Dni Młodzieży. Bóg zapłać!

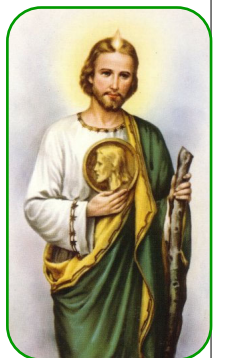
***Imieniny Ks. Tadeusza***

W czwartek, Kościół obchodzi wspomnienie św. Judy Tadeusza, Apostoła i męczennika. W czasie Ostatniej Wieczerzy pytał Chrystusa, dlaczego objawił się tylko uczniom, a nie światu (J 14, 22). Czczony jest jako patron w sprawach szczególnie trudnych i beznadziejnych. Jego święto przypada w kalendarzu liturgicznym wraz ze św. Szymonem Apostołem w dniu 28 października.

Naszemu Księdzu Proboszczowi, który czci św. Judy Tadeusza jako swojego Patrona, życzymy w dniu imienin wszelkich łask i błogosławieństwa Bożego w kapłańskiej posłudze. Ad Maiorem Dei Gloriam!

Modlitwa Nowenna do św. Judy

O Święty Judzie, Apostołe i Męczenniku, wielki w cnocie i bogaty w cudach, bliski krewny Jezusa Chrystusa, wierny wszystkich, którzy przywołują twój szczególny patronat w czasie potrzeby, do Ciebie mam prośbę z głębi mojego serca i pokornie błagam, do którego Bóg dał tak wielką moc, aby przybyć do mojej pomocy. Pomóż mi w mojej obecnej i pilnej petycji. W zamian obiecuję, że ujawnię Twoje imię i wywołam Cię. Św. Judzie modl się za nas wszystkich, którzy przywołują twoją pomoc. Amen.

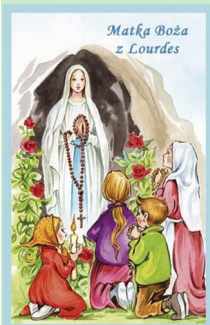


Spotkanie Różańcowe dla Dzieci

Zapraszamy wszystkie dzieci na specjalnie przygotowany Różaniec w poniedziałek, 31-go października, o godzinie 6-tej wieczorem w naszym kościele.

W programie:

- * Różaniec dla dzieci
- * 30 minutowy film animowany o Maryji
- * Pizza oraz słodka niespodzianka

**Modlitwa różańcowa dzieci o pokój na Świecie we wtorek, 18-go października****Polski Klub św. Faustyny**

Następne spotkanie Polskiego Klubu św. Faustyny odbędzie się w przyszłą niedzielę, **30-go października**, po Mszy św. o godz. 9:00 rano w sali św. Jana Pawła II w Centrum Parafialnym św. Faustyny.

**Pamiętajmy o Zmarłych**

Miesiąc listopad w tradycji Kościoła Katolickiego jest poświęcony pamięci i modlitwie za zmarłych. Pamiętajmy naszych zmarłych, których czas na tej ziemi się zakończył. Jedni odeszli w stanie łaski a inni w stanie grzechu. Czasem śmierć przyszła za wcześnie i niespodziewanie. Najpiękniejszym darem dla nich jest modlitwa i ofiara Mszy świętej. Dodatkowe koperty w języku angielskim i polskim na listopadowe wypominki są wyłożone przy wejściach kościelnych. Niech Miłosierny Bóg wybaczy im ich grzechy które popełnili i przyjmie ich dusze do nieba.

**Pielgrzymka do Arki Noego i Cincinnati**

Ks. Rafał Stecz, proboszcz parafii św. Daniela, zaprasza na pielgrzymkę do Arki Noego i Cincinnati w dniach od **11-go do 12-go listopada**, 2022. Cena pielgrzymki \$295.00 od osoby oraz dodatkowy bilet wstępu do Arki. W sprawie pielgrzymki prosimy dzwonić na nr. 1(773)586-1223

Polski Klub św. Faustyny i Zbóje z Gór

organizują i zapraszają na:

ZABAWĘ ANDRZEJKOWĄ

19 listopada 2022 r.

Sala Parafialna "Ward Hall"

5157 S. McVicker Ave., Chicago, IL 60638

Polska muzyka, tańce, jedzenie, loteria, atmosfera i inne niespodzianki

Do tańca grać będzie bardzo lubiany zespół

Felicità Band



Bilety w cenie \$65 od osoby

można zakupić u:

Pani Marii Horbal - 773-842-4999

Pana Stanisława Pępek - 773-266-1333

Pani Zofii Koszyłko - 773-386-0842

lub Pana Józefa Sitko - 312-617-2243

Każdy kto zakupi cały stół 10 osobowy będzie miał jeden bilet za darmo

Serdecznie zapraszamy!

Parish Information ~ Informacje Parafialne

Baptism

The sacrament of Baptism is administered in English and Polish. Due to the pandemic situation, we do not have group baptisms. Only one child is permitted to be baptized in a single event. Parents are required to attend a baptismal preparation class prior to the planned date of the child's baptism. Please contact the parish office to register your child for Baptism.

Reconciliation

We invite you to take advantage of the sacrament of reconciliation every Saturday from 3:30 to 4:15 pm. You must sanitize your hands and wear a mask for confession.

Marriage

The Archdiocese of Chicago recommends that individuals who plan to marry should contact the parish office at least six months before the planned wedding date. Please make it a priority to reserve the date with the church first and then with other vendors. Please contact one of the priests directly or the parish office as soon as possible.

Anointing of the Sick

Every first Saturday of the month after the 4:30 pm Mass. Please contact the priest as soon as possible to make arrangements in receiving this sacrament in serious health crises. Do not delay arranging for the sacrament of the anointing until the person is unconscious or close to death.

Holy Communion for the sick/First Friday

If any parishioner, or relative thereof, is sick and/or homebound, and would like to receive Holy Communion, please contact the parish office with their name and telephone number.

Chrzest św.

Sakrament Chrztu Świętego jest udzielany w języku angielskim i polskim. Ze względu na sytuację epidemiczną, nie mamy chrztów zbiorowych. Rodzice są zobowiązani do wzięcia udziału w spotkaniu przygotowującym do tego sakramentu przedplanowaną datą chrztu dziecka. Prosimy o skontaktowanie się z biurem parafialnym, aby zgłosić dziecko do chrztu.

Spowiedź św.

Zapraszamy do skorzystania z sakramentu Pojednania w każdą sobotę od godz. 3:30 do godz. 4:15 po południu. Podczas spowiedzi należy mieć wydezynfekowane ręce i założoną maseczkę.

Sakrament Małżeństwa

Archidiecezja Chicago zaleca, aby osoby, które planują zawarcie sakramentu małżeństwa zgłosiły się do biura parafialnego co najmniej sześć miesięcy przed datą ślubu. Prosimy, abyście najpierw ustalili termin w kościele, a następnie w innych miejscach. Prosimy o kontakt z wybranym kapłanem lub biurem parafialnym najwcześniej jak tylko jest to możliwe.

Sakrament Namaszczenia Chorych

Prosimy o kontakt z księdzem w celu ustalenia terminu przyjęcia tego sakramentu. Przypominamy, że nie wolno zwlekać z udzieleniem sakramentu chorych do momentu kiedy osoba będzie nieprzytomna lub bliska śmierci.

Komunia Święta dla chorych/Pierwsze Piątki

Jeśli ktoś z was lub waszych bliskich choruje i chciałby przyjąć Komunię Świętą, to prosimy o zgłoszenie osoby chorej do biura parafialnego.

Please Pray For The Sick

Look kindly upon our brothers and sisters who are suffering, or acutely, chronically or terminally ill. In the midst of illness and pain, may they be united with Christ, who heals both body and soul. May they know the consolation promised to those who suffer and be fully restored to wellness and wholeness. We ask this in the name of Jesus Christ, our Lord. Amen.

Baby Carlo, Diane Bingham, Liam Brown, Andrea Covert, Katie Cuchetto, Karol Czerwien, Elliot Domelewski, Sharon De Young, Florence Dudczyk, John Dunn & Family, Marie Ernst, Linda Evans, Marianne Flanagan, Marisa Gargano, Frank & Julia Grah, Margaret & John Green, Patrick Greenhill, Frank Hernandez, Denise M. & Rich S. Jandura, Irene Kaminski, Jane Kaweck, Scott Koker, Barbara Koziol, Aniela Kulawiak, Carol Kulbida, Julia Kunicki, Joanna Lamping & Sons, Michael Lamping, Agnes Limanowski, Diane Malanowski, Kevin & Margaret McKeon, Mary Jane McLaughlin, Jackie Mintal, Bill Mroz, Bill Novak & Family, Esther Nowak, Vickie O'Malley, Terrence Oates, Dawn Ostapowicz, Sandy Ramirez, Ben & Helen Sadowski, Irene Samborski, Pina Sanchez, Charmaine Simikoski, Jimmy Smith, Sr. Maria-Paulina Sterling, Florence Warchal, Theresa Wozniak, Stanley Zapotoczny

Módlmy Się Za Chorych

Panie Jezu, w czasie Twego ziemskiego życia z miłością pochyłałeś się nad ludzkim cierpieniem, bólem i chorobą; nawiedzaj naszych chorych i daj im łaskę łączenia ich doświadczeń z Twoją męką i śmiercią na krzyżu. Niech dzięki Twojej obecności odkryją wielki skarb i tajemnicę cierpienia, które przyjmowane z miłością przyczynia się do zbawienia świata. Otocz naszych chorych życzliwymi i dobrymi ludźmi oraz poślij do nich kapłanów, którzy pomogą im dojrzałe przeżywać te trudne chwile. Amen.

Paul tells Timothy in a letter,
 "I have finished the race; I have kept the faith" (2 Timothy 4:7).
 He wasn't talking about running with his legs, though!
 Write the words on the stopwatches in correct number order
 onto the finish line below. This is what Paul meant!

© J.S. Paluch Co., Inc. • 800-566-6150 • Year C • Thirtieth Sunday in Ordinary Time
 Scripture excerpts from the New American Bible, revised edition © 2010, 1991, 1986, 1970, Confraternity of
 Christian Doctrine, Inc., Washington, D.C. and are used by permission of the copyright owner. All rights reserved.
 No part of the New American Bible may be reproduced in any form without permission in writing from the copyright owner.

Thirtieth Sunday in Ordinary Time

Jesus told a parable about two people
 who prayed to God for forgiveness (Luke 18:9-14).
 One was proud, while the other was humble.
 The lesson of this story is below—but it needs changes.
 Replace each incorrect underlined word by
 writing the correct one (from the word bank) above it.

God wants most Christians
 to be proud when we lie.

If we are somewhat
 sorry, God is merciful
 and won't forgive our
goodness.

(Word Bank)

truly
 sins
 will
 all
 humble
 pray



The Lord hears the cry of the poor.

Psalm 34:7a



A NUMBER OF THINGS

Numbers are very important in the Bible. Sometimes they count something specific, such as the Twelve Apostles. At other times they are symbolic of something, like the Trinity—three persons in one God. The number three represents perfection.

Let's do some religion math. To answer these addition and subtraction problems you will need to know some of the important numbers in the Bible. Do the arithmetic and see if you arrive at the correct totals given at the end.

Addition

The number of Gospels
 + the number of the persons in the Trinity = ____

The number of sacraments
 + the number of Commandments = ____

The number of days Jesus spent in the desert
 + the number of days Jesus spent in the tomb = ____

Subtraction

The number of Apostles
 - the number of lepers Jesus cured = ____

The number of the days of Creation
 - the number of parts of the Great Commandment = ____

The number of Beatitudes
 - the number of loaves
 - the number of fish = ____

Add the totals of all your addition answers. The correct answer is 67. If you didn't arrive at that number, go back to check your work.

Add the totals of all your subtraction answers. The correct answer is 8. If you didn't arrive at that number, go back to check your work.

Extra credit

Add up the ages of everyone in your family. The answer is the number of years your family has spent praying, honoring, and following the word of God. May you add many, many more years to that number and use each one well.

HOW CAN GOD FIND ME IF I CAN'T ADMIT I AM LOST?



BURROWS.

The Pharisee stood and was praying this to himself:
"God, I thank You that I am not like other people:
swindlers, unjust, adulterers, or even like this tax collector." Lk 18:11

Scripture from the New American Standard Bible (NASB), © by the Lockman Foundation. Used by permission. www.Lockman.org



Letters from Heaven



Start with the letter in the shaded square. Draw a path from letter to letter to complete the Biblical statement. Move one square at a time, up, down, right, left and diagonally until all letters are used once. Ignore any black squares.

Jesus said, "Everyone who exalts himself will be humbled, and the one who humbles himself ...

	L	T	
A	E	E	E
X	L	B	D
W	I	L	

W _ _ _ _ _ .

Answer: *will be exalted*

© 2022 International Puzzle Features

Excerpt from the NAB © 2010, 1991, 1970, CCD

saint snippets



Grow strong in your holy faith through prayer in the Holy Spirit.
~Jude 1:20

St. Jude

One of the Twelve Apostles. He is known as the patron saint of desperate causes.

Copyright © 2019, Michael Thimons

October 28

Excerpt from the NAB © 2010, 1991, 1970, CCD

SAINTS FUN FACTS

Saint Jude, known as Thaddaeus, was a brother of Saint James and a relative of Our Lord. He was also one of the Twelve, an Apostle of Jesus. He authored an epistle against the heresies of various groups and was martyred in Armenia.

"Why won't you manifest Yourself to the whole world after your Resurrection?"



"Sometimes I feel Jesus' biggest miracle was that he got around everywhere without using a car!"

GEORGE'S
PLUMBING & SEWER
Flood Control Specialists
All Types of Plumbing Repairs

- Bathroom Installations • Sump Pumps
- Toilets, Tubs, Sinks, Faucets
- Sewers Inspected by camera
- Foundation Leaks Repaired
- Battery Backup Systems

Quality Work • Reasonable Prices
(773) 585-1893 43 yrs. exp.
Lic #058196966

Soukal Floral Co., Inc.
Celebrating 101 years in Business
Visit one of the largest
greenhouses in Chicago
TELEFLORA
773-767-7055 / www.soukalfloral.com
6118 S. Archer Ave.

POLSKI DENTYSTA
Dr. Agnieszka Knobloch
Family & Cosmetic Dentistry

- Laser Whitening • Cosmetic Dentures
- Crowns • Fillings • Deep Cleanings

708.746.0007
6949 W. 79th St., Burbank, Illinois
www.MagnumDentalIllinois.com

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship
of the Sea of the United States of America
Take your FAITH ON A JOURNEY.
Call us today at 860-399-1785 or email
eileen@CatholicCruisesandTours.com
www.CatholicCruisesandTours.com

Free Market Analysis
ask for -
MARY ANN DYBALA
773-582-9300
cell 312-315-5269
6165 S. Archer Ave.
3 Words Say It All
• Honesty • Integrity
• Service
Your First Choice Realtor

GRALAK
INSURANCE
AGENCY

"Serving Chicago
and Southwest
Suburbs Since 1991"
Ray Gralak
6826 W. Archer Ave., Chicago, IL 60638
Office: 773.284.7650 Mowimy
Fax: 773.284.1007 Po Polsku
www.gralakagency.com

ADVANCED
HEATING & AIR CONDITIONING, INC.
Sales - Service - Installation
Insured, Licensed, Bonded

- Furnaces • Air Conditioners
- Boilers • Humidifiers

PARISHIONER DISCOUNT
708.485.7827
www.4AdvancedHVAC.com

Say Good-bye to Clogged Gutters!

\$99
Installation*

Receive a \$50 restaurant gift card
with in-home estimate
& free gutter inspection!

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration
CALL NOW 708-462-6373

LeafGuard®
is guaranteed never to
clog or we'll clean it for
FREE!

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

ENGLERT LeafGuard®
Get it. And forget it.™

Richard-Midway
FUNERAL
HOME
Family Owned & Operated
TRADITIONAL FUNERALS ~ CREMATION

5749 ARCHER AVE., CHICAGO
773-767-1840 ♦ 773-767-8807
Jeffrey Anderzunas, Owner/Director
www.RichardMidwayFH.com

UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty VISA, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne. Możesz korzystać z naszych usług on-line, dzięki Bankowości Internetowej PSFCU. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Bridgeview (8342 S. Harlem Ave., Bridgeview, IL 60455, tel. 708-598-5100). **PRZYŁĄC SIĘ DO NAS JUŻ DZISIAJ!**

POLISH & SLAVIC
FEDERAL CREDIT UNION
1.855.PSFCU.4U
www.NaszaUnia.com

NCUA
National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency
PSFCU is an Equal Opportunity Lender.

Flood Brothers
DISPOSAL/RECYCLING SERVICES

We Take Service Personally
.....
Contact us today for a customized, reliable
waste management, recycling, or dumpster quote.
630-261-0400

Ajax HEATING and AIR CONDITIONING
24 HOUR
EMERGENCY SERVICE
708.952.1400 • 773.767.6700
8428 S. 88th Ave., Justice

\$40 OFF All Repairs

LESZEK J. BALLARIN, M.D., F.A.C.P.
INTERNAL MEDICINE

7045 W. Belmont Ave.
Chicago, IL 60634
773.745.7377

6603 W. 79th St.
Burbank, IL 60459
708.598.8919

PRISM
COMMERCIAL PRINT & DIGITAL CENTERS

773-586-9248 | 773-735-5400
www.prism15.com
For All Your Printing & Copying Needs

THADDEUS S. KOWALCZYK
Attorney At Law • Mowio Po Polsku
Office Hrs. By Appointment
6052 W. 63rd St.
Office (773) 788-0800
Fax (773) 788-2323

Ed the Plumber
Ed the Carpenter
773.471.1444
Best Work • Best Rates
PARISHIONER DISCOUNT

catholicmatch®
Illinois



CatholicMatch.com/myIL

WHY ADVERTISE IN YOUR LOCAL CHURCH BULLETIN?

GREAT COVERAGE - 97% of all households attending church take at least one church bulletin home every Sunday.
GREAT VALUE - 70% of all households are aware of and look at the advertising in the church bulletin and 68% of households surveyed when making a choice between businesses are inclined to choose the one who advertised in the church bulletin.

Learn More About Advertising In Your Parish Bulletin
Call us at **1-800-621-5197**
Email: sales@jspaluch.com

ALL NEW BANQUET ROOM!
MABENKA
RESTAURANT
7844 S. CICERO AVE., BURBANK
708.423.7679
www.MABENKA.COM

Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!
Sign up here:
www.jspaluch.com/subscribe
Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.

LOYA
INSURANCE
COMPANY

¡AHORRE DINERO HOY!

SEGURO DE AUTO \$35/MES

5601 S HARLEM AVE STE E,
CHICAGO, IL 60638

(773) 229-8553

PIPES & US
Plumbing & Sewer
Senior • Police & Fireman Discounts
24 Hour
Emergency Service
773-699-9255
Licensed • Bonded • Insured
10% OFF with this ad

Serving Your Community Since 1975
Thank You For Your Patronage!
THREE SONS
PANCAKE HOUSE
FAMILY RESTAURANT
6200 S. ARCHER
773.585.2767

Your Heating & Air Conditioning Experts

WANTUCK
COMFORT SOLUTIONS

turn to the experts
773.581.9300
www.wantuck.net

Quality Work - Reasonable Prices
DEMIS
PLUMBING & SEWER
Ask for a
PARISHIONER DISCOUNT
Lic# 055-044826
773.380.1900
www.demmisplumbing.com

Guess Who's Selling Medicare Plans?
Czy Wiesz Ze Medicare Nie Pokrywa Wszystkiego W 100%?
AGATA CZERWOSZ
773.600.7474 • 708.876.8484
We're Moving October 1st
New Address
9844 S. Roberts Rd., Palos Hills